

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1962-1963.

28 NOVEMBER 1962.

Ontwerp van wet tot oprichting van een nationale sociale commissie voor de kleine ondernemingen.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE TEWERKSTELLING, DE ARBEID EN DE SOCIALE VOORZORG (1) UITGEBRACHT DOOR DE H. **DERORE**.

DAMES EN HEREN,

Uiteenzetting van de Minister.

In het *Belgische Staatsblad* van 22-23 juli 1960 werd de wet van 20 juli 1960 betreffende het gewaarborgd weekloon gepubliceerd.

Titel II, III en IV van deze wet (artikel 14 tot en met 29) kregen een tijdelijk karakter, vermits de toepassing ten einde liep op 31 december 1961.

Deze regeling met tijdelijk karakter werd echter tweemaal verlengd bij Koninklijk Besluit: tot 30 juni 1962 bij het Koninklijk Besluit van 27 december 1961 (B.S. 1-1-1962) en tot 31 december 1962 bij Koninklijk Besluit van 21-6-1962 (B.S. 27-6-1962).

Deze beschikkingen behandelden speciaal de vergoeding die de werkgevers verschuldigd waren aan hun werknemers onder arbeidcontract (wet 10 maart 1900) in geval van ziekte.

De werkgevers die minstens tien werknemers (arbeiders en bedienden) in dienst hadden moesten de vergoeding rechtstreeks en uit eigen fondsen betalen (artikel 15).

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen:

De heren Uselding, voorzitter; Bertinchamps, Beulers, Debucquoy, Deruelles, Devuyt, Meij, Driessen, de heren Heylen, Ledoux, Moulin, Pedé, Remson, Simoens, Smet, Vandeputte, Wijn en Derore, verslaggever.

R. A 6388

Zie:

Gedr. St. van de Senaat:

8 (Zitting 1962-1963): Ontwerp van wet.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1962-1963.

28 NOVEMBRE 1962.

Projet de loi instituant une commission sociale nationale pour les petites entreprises.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE L'EMPLOI, DU TRAVAIL ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE (1) PAR M. **DERORE**.

MESDAMES, MESSIEURS,

Exposé du Ministre.

La loi du 20 juillet 1960 instaurant le salaire hebdomadaire garanti a été publiée au *Moniteur belge* des 22 et 23 juillet 1960.

Les titres II, III et IV de cette loi (articles 14 à 29 inclus) ont un caractère temporaire, puisqu'ils ont cessé d'être applicables le 31 décembre 1961.

Ces dispositions temporaires ont toutefois été prorogées deux fois par arrêté royal, à savoir jusqu'au 30 juin 1962 par l'arrêté royal du 27 décembre 1961 (*Moniteur belge* du 1^{er} janvier 1962) et jusqu'au 31 décembre 1962 par l'arrêté royal du 21 juin 1962 (*Moniteur belge* du 27 juin 1962).

Ces dispositions traitant plus spécialement de l'indemnité due par les employeurs aux travailleurs occupés en vertu d'un contrat de travail (loi du 10 mars 1900), en cas de maladie.

Les employeurs occupant au moins dix travailleurs (ouvriers et employés) étaient tenus de payer la rémunération directement de leurs deniers (article 15).

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission:

MM. Uselding, président; Bertinchamps, Beulers, Debucquoy, Deruelles, Devuyt, Mlle Driessen, MM. Heylen, Ledoux, Moulin, Pedé, Remson, Simoens, Smet, Vandeputte, Wijn et Derore, rapporteur.

R. A 6388

Voir:

Document du Sénat:

8 (Session de 1962-1963): Projet de loi.

Voor de werkgevers die minder dan tien werknemers (arbeiders en bedienden) in dienst hadden werd een andere regeling getroffen. Daar moesten de arbeiders de vergoeding ontvangen van de erkende verzekeringsinstelling tegen ziekte en invaliditeit waarbij ze waren aangesloten (artikel 22), doch de betrokken werkgevers waren er toe gehouden ten bate van het Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit, aan de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid een bijzondere bijdrage te storten van vijftientwintig frank per maand en *per arbeider* van hun onderneming (dus niet voor bedienden), onderworpen aan de Maatschappelijke Zekerheid en tewerkgesteld in de loop van de maand voor dewelke de bijdrage verschuldigd was (artikel 23). In de bedrijfstakken waar een Fonds voor Bestaanszekerheid bestaat worden de werkgevers en de verzekeringsinstelling tegen ziekte en invaliditeit van de hiervoor besproken verplichting ontslagen, in zoverre een door de Koning algemeen bindend verklaarde beslissing van het Paritair Comité de betaling van een gelijkwaardige vergoeding ten laste van het fonds voor bestaanszekerheid heeft gelegd.

Het Ontwerp van wet n° 327 tot wijziging van de wet van 10 maart 1900 op het arbeidscontract, de wet van 20 juli 1960 tot invoering van het gewaarborgd weekloon, de wetten betreffende het bediendencontract geordend bij het Koninklijk Besluit van 20 juli 1955 en de wet van 1 april 1936 op de arbeidsovereenkomst wegens dienst op binnenschepen beoogt dit recht op loon dat voor de arbeiders bestaat in geval van arbeidsongeschiktheid ten gevolge van ziekte of ongeval, anders dan van een arbeidsongeval op de weg naar of van het werk, in een definitieve vorm te gieten, (artikel 17). De wijziging moet uitwerking krijgen op 1 januari 1963 (artikel 49), en wil werkgevers en arbeiders van bedrijven met tien of meer en minder dan tien werknemers op gelijke voet behandelen. (Cfr. blz. 3 punten 5 en 6 van het verslag van de heer Leon-Eli Troclet) — nu blijkt nochtans dat de verplichte bijdrage van 25 frank per maand die de werkgevers met minder dan tien werknemers per tewerkgestelde arbeider via de R.M.Z. aan het R.V.Z.I. moesten overmaken, in dit laatste organisme een niet gebruikte som van 85 à 90 miljoen heeft beschikbaar gesteld. (Zie terzake blz. 32 — bespreking van artikel 44 van het ontwerp bij het verslag der Kamers van Volksvertegenwoordigers — Document 369 (1961-1962) n° 4). In zijn hoofdstuk V, « Overgangs- en Slotbepalingen » — artikel 15, behandelt het Ontwerp van Wet n° 327 deze situatie. Met ingang van 1 januari 1963 en tot de door de Koning te bepalen datum kunnen de werkgevers die werklieden in dienst hebben overeenkomstig de wet van 10 maart 1900 op de arbeidsovereenkomst en die, op 30 juni 1962 minder dan tien werknemers te werk stellen, vanwege het Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit de terugbetaling verkrijgen van de sommen welke zij betaald hebben in uitvoering van artikel 17 van deze wet.

Reeds schorst artikel 44 van het ontwerp van wet de verplichting tot het storten van een bijzondere bijdrage van vijftientwintig frank per maand en per arbeider met ingang van 1 juli 1962.

D'autres dispositions furent prises pour les employeurs occupant moins de dix travailleurs (ouvriers et employés). En vertu de celles-ci, les ouvriers devaient percevoir l'indemnité à charge de l'organisme d'assurance maladie-invalidité agréé auquel ils étaient affiliés (article 22), mais les employeurs intéressés étaient tenus de verser à l'Office national de Sécurité sociale, au profit du Fonds national d'assurance maladie-invalidité, une cotisation spéciale de vingt-cinq francs par mois et par ouvrier de leur entreprise (à l'exclusion, par conséquent, des employés) assujetti à la sécurité sociale et occupé au cours du mois pour lequel la cotisation était due (article 23). Dans les branches d'activité où il existe un fonds de sécurité d'existence, l'employeur et l'organisme d'assurance maladie-invalidité sont dispensés des obligations visées ci-dessus, pour autant qu'une décision de la Commission paritaire rendue obligatoire par le Roi ait mis à charge du Fonds de sécurité d'existence le paiement d'une indemnité équivalente.

Le projet de loi n° 327 modifiant les lois du 10 mars 1900 sur le contrat de travail, du 20 juillet 1960 instaurant le salaire hebdomadaire garanti, les lois sur le contrat d'emploi coordonnées par l'arrêté royal du 20 juillet 1955 et la loi du 1^{er} avril 1936 sur les contrats d'engagement pour le service des bâtiments de navigation intérieure a pour but de mettre définitivement au point le droit des ouvriers au salaire en cas d'incapacité de travail résultant d'une maladie ou d'un accident autre qu'un accident du travail ou un *accident survenu sur le chemin du travail* (article 17). La modification, qui entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1963 (article 49), tend à mettre sur le même pied les employeurs et les ouvriers des entreprises occupant dix travailleurs ou plus, d'une part, et ceux des entreprises occupant moins de dix travailleurs, d'autre part (voir p. 3, points 5 et 6, du rapport de M. L.E. Troclet). A l'heure actuelle, il apparaît cependant que la cotisation obligatoire de 25 francs par mois et par ouvrier occupé, que les employeurs occupant moins de dix travailleurs doivent verser au Fonds national d'assurance maladie-invalidité par l'intermédiaire de l'Office national de sécurité sociale, a eu pour effet de mettre le Fonds national en possession d'un montant non utilisé de 85 à 90 millions (voir à ce sujet la discussion de l'article 14 du projet, dans le rapport de la Chambre des Représentants, Doc. 369, (1961-1962) - 4 p. 32). En son chapitre V « Dispositions transitoires et finales, article 15, le projet de loi n° 327 règle cette situation. A partir du 1^{er} janvier 1963 et jusqu'à la date fixée par le Roi, les employeurs qui ont à leur service des ouvriers régis par la loi du 10 mars 1900 sur le contrat de travail et qui occupaient moins de dix travailleurs au 30 juin 1962 pourront obtenir du Fonds national d'assurance maladie-invalidité le remboursement des sommes qu'ils ont payées en exécution de l'article 17 de la présente loi.

L'article 44 du projet de loi suspend l'obligation de verser une cotisation spéciale de vingt-cinq francs par mois et par ouvrier à partir du 1^{er} juillet 1962.

Zowel bij de bespreking van het Ontwerp in de Kamercommissie (blz. 32 van Document 369, n° 4, 1961-1962. K. v. V.) als in de Senaatscommissie (blz. 3 punt 5, en blz. 28 van het verslag van de heer Troclet) wees de Minister er op dat een rechtvaardige verdeling van de gevormde reserve van 80 miljoen frank wel op moeilijkheden zou stuiten. Daar de gevormde reserve moet voorbehouden blijven voor verevening der lasten gedurende waarschijnlijk één jaar à één jaar en half na 1 januari 1963 van de werkgevers met minder dan tien werknemers in de kleine handels-, artisanale en industriële sectoren, lag het helemaal in de lijn de betrokkenen te raadplegen.

Dit is dan ook geschied. Het ontwerp van wet beantwoordt aan de desiderata der geraadpleegde instanties. Bij het zoeken naar een passende formule werd rekening gehouden met het voorbeeld van de bestaande Paritaire Comité's en Fondsen voor Bestaanszekerheid. Aan de Paritaire Comité's werd de beheersformule ontleend, en het fenomeen van mutualisering van rechten en plichten lag vast in de Fondsen voor Bestaanszekerheid.

Derhalve werd gemakkelijk overeenstemming bereikt omtrent de oprichting van een Nationale Sociale Commissie, die zou bevoegd zijn om een Vereveningsfonds in werking te brengen. Bovendien bleek het wel geraadzaam aan deze Nationale Sociale Commissie een adviserende bevoegdheid te geven betreffende de problemen van sociale aard, die vallen binnen de specifieke belangstellingssfeer van de kleine ondernemingen. Dank zij haar samenstelling op paritaire voet uit vertegenwoordigers van werkgevers en werknemers krijgt de nieuwe Commissie het gewenste representatief karakter.

Tot het ogenblik waarop het Vereveningsfonds in werking treedt zal de R.V.Z.I. doorgaan met de uitbetaling der vergoedingen. Vanaf 1 januari 1963 moet *loon* worden uitbetaald hetzij door het vereveningsfonds, hetzij door de R.V.Z.I. indien het vereveningsfonds nog niet is opgericht. Het vereveningsfonds zal zelf de modaliteiten daarvan vastleggen. Nochtans, ten einde het Vereveningsfonds administratiekosten te besparen, zal de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid de bijdragen innen volgens zijn eigen geldende regels, doch naar rato van het volume dat het Vereveningsfonds hun zal dieteren.

De heer Minister verzoekt de Commissie haar werkzaamheden derwijze te willen regelen zodat onderhavig ontwerp van wet en het ontwerp n° 327 in openbare vergadering samen kunnen besproken worden.

Algemene bespreking.

— Is de verplichte aansluiting van de kleine ondernemingen bij een paritair organisme wel verantwoord? Ware het niet beter keuze te laten tussen zelfstandig aanvaarden en naleven van de verplichtingen en facultatieve aansluiting bij een vrij opgerichte instelling om deze verplichtingen over te hevelen? De opgevatte techniek betekent in ons sociaal bestel de betaling van

Tant au cours de la discussion du projet à la Commission de la Chambre (Doc. de la Chambre des Représentants n° 369 (1961-1962) p. 32) qu'à la Commission du Sénat (p. 3, point 5, et p. 28 du rapport de M. Troclet), le Ministre a fait remarquer qu'une répartition équitable de la réserve de 85 millions de francs qui a été constituée, se heurtera à des difficultés. Puisque la réserve ainsi constituée doit, pendant une durée probable d'un an à un an et demi après le 1^{er} janvier 1963, servir exclusivement à régler les charges des employeurs occupant moins de dix travailleurs dans les secteurs du commerce de détail, artisanal et industriel, il n'était que logique de consulter les intéressés.

C'est ce qui a été fait. Le projet de loi rencontre les désirs des instances consultées. En recherchant une formule adéquate, on s'est inspiré de l'exemple des Commissions paritaires et des fonds de sécurité d'existence. La formule de gestion a été empruntée aux commissions paritaires, celle de la mutualisation des droits et des obligations a été trouvée dans la législation relative aux fonds de sécurité d'existence.

Un accord a donc été facilement réalisé sur l'institution d'une Commission sociale nationale, qui aurait pour tâche de faire fonctionner un Fonds de compensation. Par ailleurs, il est apparu souhaitable de donner à cette Commission sociale nationale une compétence consultative pour tout problème social intéressant spécifiquement les petites entreprises. Comme elle est composée paritairement de délégués des travailleurs et des employeurs, la nouvelle commission a le caractère représentatif souhaité.

Jusqu'au moment où le Fonds de compensation entrera en fonction, la F.N.A.M.I. continuera à payer les indemnités. A partir du 1^{er} janvier 1963, un *salairé* devra être payé, soit par le Fonds de compensation, soit par le F.N.A.M.I. dans l'hypothèse où ce Fonds de compensation n'aurait pas encore été créé. Le Fonds de compensation déterminera lui-même les modalités d'exécution. Toutefois, pour dispenser le Fonds de supporter la charge des frais d'administration, l'Office national de sécurité sociale percevra les cotisations d'après les règles qui lui sont applicables, mais jusqu'à concurrence du volume que le Fonds de compensation lui fera connaître.

Le Ministre prie la Commission de régler ses travaux de telle manière que le présent projet de loi et le projet n° 327 puissent être traités conjointement en séance publique.

Discussion générale.

Cette affiliation obligatoire à un organisme paritaire, mise légalement à la charge des petites entreprises, est-elle bien défendable? Ne vaudrait-il pas mieux leur laisser choisir, soit de remplir eux-mêmes les obligations qui leur incombent, soit de s'affilier à un organisme créé par l'initiative privée et prenant à sa charge ces obligations? La technique pro-

loon door een derde persoon. Dit moet zaak blijven van werkgever en werknemer.

De Minister kan deze opwerping begrijpen. Doch hij gaat vrij uit vermits de voorstellen uitgaan van de betrokken partijen zelf. Doch alleszins blijft de formule zover mogelijk verwijderd van inmenging van de Staat. Het Vereveningsfonds zal over heel de lijn zelfstandig zijn zodra de oprichting ervan door de Koning wordt bekrachtigd.

Uiteindelijk wordt niet geïnnoveerd, eenvoudig gekopieerd, aangezien de Fondsen voor Bestaanszekerheid reeds de betaling der rechten voortvloeiend uit artikel 12 der wet op het gewaarborgd weekloon hebben overgenomen.

In verband met het verwijt van etatisatie laat de Minister opmerken dat, op grond van artikel 9, het slechts op verzoek is van de Nationale Sociale Commissie dat de Koning de beslissing van deze Commissie strekkend tot de oprichting van een vereveningsfonds, zal bindend verklaren. Eens deze beslissing bindend gemaakt zal ze, evenals de beslissingen van de paritaire Comités, die door de Koning bekrachtigd werden, algemeen geldend zijn voor de bij artikel één bedoelde kleine ondernemingen.

Dezelfde commissaris zag liever de werkgevers rechtstreeks en onmiddellijk betalen, en achteraf verhaal uitoefenen bij een aangewezen organisme voor terugbetaling. Nu zullen de arbeiders ongetwijfeld een tijdlang moeten wachten op uitkering van het verschuldigde loon.

Hierop bevestigt de Minister nogmaals dat het ontwerp wordt neergelegd met medeweten en toestemming van de betrokkenen, omdat er wel degelijk vraag is naar mutualisering der lasten. De betrokkenen gingen deze richting uit op grond der ervaring die elders werd opgedaan met deze formule.

Het is wel zo dat het Vereveningsfonds niet bij wet wordt opgericht, doch wel de Nationale Sociale Commissie. Het is deze Nationale Sociale Commissie die bevoegdheid krijgt (geen bindende opdracht) om het Vereveningsfonds in het leven te roepen.

Gezien de ruime autonomie van de Commissie in dit veld bestaat geen zekerheid dat het Fonds er komt.

Deze commissaris vreest eveneens dat het voorgestelde vereveningsstelsel zeer moeilijk in werking zal treden. Eerst moet deze wet gestemd door beide Kamers; daarna moet de Nationale Sociale Commissie samengesteld; eerst dan krijgt het Vereveningsfonds zijn levenskans, en wie weet hoe dit zal aan 't groeien gaan? Wat zal bv. gebeuren zo in de schoot van de Nationale Sociale Commissie de leden niet tot eenparigheid komen? Kan het Vereveningsfonds dan nog opgericht? De conceptie van het geval is lovenswaardig; doch zal de realiteit de verwachtingen der kleine patroons niet teleurstellen?

De Nationale Sociale Commissie krijgt adviserende bevoegdheid; en aan deze adviezen zal geen kracht van

posée équivaut à introduire dans notre système social le paiement du salaire par un tiers. Or, c'est là une affaire à régler entre l'employeur et le travailleur.

Le Ministre comprend l'objection. Toutefois, on ne peut rien lui reprocher, puisque la solution proposée a été préconisée par les intéressés eux-mêmes. Quoi qu'il en soit, la formule s'écarte le plus possible d'un interventionnisme de l'Etat. Le Fonds de compensation sera entièrement indépendant, dès que sa création aura été sanctionnée par le Roi.

En conclusion, il n'y a pas innovation en la matière, on se borne à copier, puisque les fonds de sécurité d'existence paient déjà les sommes dues en vertu de l'article 12 de la loi sur le salaire hebdomadaire garanti.

Quant au reproche d'étatisation, le Ministre fait remarquer que, conformément à l'article 9, ce n'est qu'à la demande de la Commission sociale nationale que le Roi pourra donner force obligatoire à la décision de cette Commission instituant un Fonds de compensation. A partir du moment où la décision aura été rendue obligatoire, elle le sera pour toutes les petites entreprises visées par l'article 1^{er}, comme les décisions des commissions paritaires sanctionnées par le Roi.

Le même commissaire préférerait que les employeurs paient eux-mêmes immédiatement, sauf leur droit de se faire rembourser ultérieurement par un organisme désigné à cet effet. La solution actuelle aura pour effet que les ouvriers devront sans doute attendre pendant un certain temps le paiement du salaire qui leur est dû.

Le Ministre confirme une fois de plus que le projet est connu des intéressés et a reçu leur accord, car la mutualisation des charges répond bien à leurs vœux. En s'engageant dans cette voie, ceux-ci se sont inspirés de l'expérience acquise par l'application de cette formule dans d'autres domaines.

Est-il bien exact que le Fonds de compensation ne sera pas créé par la loi, mais par la Commission sociale nationale? C'est la Commission sociale nationale qui sera compétente pour créer le Fonds de compensation (cette mission n'aura pas un caractère obligatoire).

Eu égard à la large autonomie dont la Commission jouit à cet égard, il n'existe aucune certitude que le Fonds sera créé.

L'intervenant craint également que le système de compensation proposé ne soit très difficile à mettre en application. Il faut d'abord que la loi soit votée par les deux Chambres et ensuite que soit constituée la Commission sociale nationale; ce n'est qu'alors qu'il sera possible de créer le Fonds de compensation et qui sait comment il se développera? Que se passera-t-il, par exemple, au cas où les membres de la Commission sociale nationale ne parviendraient pas à un accord unanime? Le Fonds de compensation pourra-t-il encore être créé? L'idée de base est louable, mais la réalité ne décevra-t-elle pas les espérances des petits patrons?

La Commission sociale nationale ne se voit attribuer qu'une compétence consultative et les avis qu'elle ren-

uitvoering gegeven worden. Dit is enkel mogelijk voor het, daarenboven eenparig, advies inzake creatie van het vereveningsfonds.

Er is nochtans reden toe zich te verheugen over het feit dat de mogelijkheid van een « ronde tafelconferentie » der kleine ondernemingshoofden in 't leven werd geroepen. Deze waren tot dusver al te weinig vertegenwoordigd en gehoord. Het valt te hopen dat door hantering van dit nieuwe werktuig zijn werksfeer uitbreiding moge krijgen. Zoniet zullen we ons wel eens afvragen of het zin had deze Commissie op te richten.

Dit kommissielid heeft slechts weinig vertrouwen in het ontwerp.

In zijn antwoord wijst de Minister op artikel 45 van het wetsontwerp n° 327. Dit zegt : « met ingang van 1 januari 1963 en tot de door de Koning te bepalen datum... kunnen de werkgevers... de terugbetaling verkrijgen... » Dit betekent dat in de onmiddellijk na 31 december 1962, liggende periode, de werkgevers terugbetaling zullen krijgen uit de bestaande reserve bij het Rijksfonds voor Verzekering tegen ziekte en invaliditeit. Het zal dus voorlopig en zolang de bestaande reserve sterkt, het R.V.Z.I. zijn dat terugbetaalt.

Dank aan deze reserve zal er voldoende tijd zijn om op degelijke wijze de Nationale Sociale Commissie te installeren, die op haar beurt het Vereveningsfonds kan uitbouwen. Het zal het Vereveningsfonds zelf zijn dat beslist over de datum waarop de nieuwe procedure zal aanvangen. Er mag derhalve verwacht dat tijdens de overgangperiode geen moeilijkheden zullen rijzen.

De Ministers van Arbeid en Middenstand (artikel 4) zullen er wel voor zorgen dat voorzitter, ondervoorzitter en leden der Commissie worden benoemd. Vermits nu het voorstel tot oprichting van een vereveningsfonds uiting van de organisaties die deze leden zullen vertegenwoordigen, mag er niet aan getwijfeld dat dit Fonds er tijdig komt.

De werking van verschillende organismen in de sociale en economische sector van ons land (Paritaire commissies, Nationale Arbeidsraad, Centrale Raad voor Bedrijfsleven) moet ons toch sterken in de overtuiging dat ook in de schoot van de Nationale Sociale Commissie vruchtbaar werk mogelijk is, zelfs al is haar bevoegdheid louter adviserend.

In globo krijgen de kleine ondernemingen wel degelijk een nuttig orgaan ter beschikking, dat in feite buiten de Staatsapparatuur staat.

Een ander lid herinnert zich dat bij de bespreking van het Ontwerp van Wet n° 327 de Commissie het principe van de mutualisering der lasten aanvaardde, en dus ook het bestaan van een Vereveningsfonds.

Doch toen werd niet gesproken over de Nationale Sociale Commissie. Hij ziet hierin een nieuw Paritair Comité, dat z.i. overbodig is.

De Nationale Arbeidsraad staat immers open voor de desiderata van alle ondernemingen, dus ook van de kleine.

dra n'auront pas force exécutoire. Cette possibilité n'existe que pour l'avis relatif à la création du Fonds de compensation, et encore cet avis devra-t-il être unanime.

Cependant, il faut se féliciter de ce que l'on ait créé la possibilité d'organiser une « conférence de la table ronde » des chefs des petites entreprises. Jusqu'ici, ceux-ci étaient beaucoup trop peu représentés et parvenaient beaucoup trop peu à se faire entendre. Il est à espérer que, grâce à cet outil nouveau, leur rayon d'action pourra s'étendre. Sinon, nous pourrions bien nous demander un jour si la création de cette Commission avait vraiment une utilité.

L'intervenant n'a qu'une confiance limitée dans le projet.

Dans sa réponse, le Ministre fait état de l'article 45 du projet n° 327, qui dit : « A partir du 1^{er} janvier 1963 et jusqu'à la date fixée par le Roi, les employeurs... pourront obtenir le remboursement... ». Cela veut dire que, dans la période qui suivra immédiatement le 31 décembre 1962, les employeurs obtiendront le remboursement à charge de la réserve existante du Fonds national d'assurance maladie-invalidité. Cette solution est donc provisoire, et aussi longtemps que cette réserve suffira, c'est le F.N.A.M.I. qui remboursera.

Grâce à ladite réserve, on disposera d'un délai suffisant pour installer convenablement la Commission sociale nationale, qui, à son tour, pourra organiser le Fonds de compensation. Le Fonds décidera lui-même de la date à laquelle la nouvelle procédure entrera en application. Aussi ne faut-il s'attendre à aucune difficulté durant la période transitoire.

Les Ministres du Travail et des Classes moyennes (article 4) veilleront certainement à ce que le président, le vice-président et les membres de la Commission soient effectivement nommés. Puisque la proposition tendant à créer un Fonds de compensation émanait des organisations que représenteront ces membres, il n'est pas douteux que la création de ce Fonds sera constitué à temps.

L'action de divers organismes du secteur social et économique de notre pays (commissions paritaires, Conseil national du Travail, Conseil central de l'Economie) est de nature à renforcer notre conviction que la Commission sociale nationale pourra accomplir, elle aussi, un travail fécond, même si sa compétence est purement consultative.

En somme, les petites entreprises pourront disposer effectivement d'un organe utile qui, en fait, n'appartiendra pas à l'administration de l'Etat.

Un autre membre se rappelle que, lors de la discussion du projet de loi n° 327, la Commission avait accepté le principe de la mutualisation des charges et, par conséquent, l'existence d'un Fonds de compensation.

Mais à l'époque, il n'avait pas été question de la Commission sociale nationale. L'intervenant voit en celle-ci une nouvelle commission paritaire, qu'il juge superflue, le Conseil national du Travail étant à la disposition de toutes les entreprises, et donc aussi des petites entreprises, qui ont des desiderata à formuler.

De Minister beklemtoont nogmaals dat hij het verzoek der betrokken partijen strekkend tot oprichting van een Nationale Sociale Commissie verantwoord vond. Daar zijn wel sociale problemen die behoren tot de specifieke sector der kleine ondernemingen. Het moet vanzelfsprekend regel blijven sociale problemen met algemene draagwijdte in de N.A.R. te bespreken.

— Een ander lid kan de bedoeling van het wetsontwerp volledig onderschrijven. Voor het eerst krijgen de werkgevers van de kleine ondernemingen een voorbehouden plaats waar ze contact zullen nemen met de syndikale organisaties. Het psychologisch belang alleen reeds rechtvaardigt de oprichting van de Nationale Sociale Commissie der kleine ondernemingen.

Bespreking der artikelen.

Artikel 1.

Er wordt gevraagd het woord « werknemer » te vervangen door « arbeider ».

Dit gaat niet omdat hier arbeiders en bedienden bedoeld worden.

Het eerste artikel wordt aangenomen met 13 stemmen tegen één.

Artikel 2.

Er worden conflicten gevreesd tussen Nationale Sociale Commissie en Nationale Arbeidsraad wegens verstrengeling van bevoegdheid.

De Minister meent dat deze vrees ongegrond is omdat artikel 2 aan de term « kleine ondernemingen » dezelfde inhoud moet geven als artikel 1. De bevoegdheid is daardoor duidelijk omschreven.

Er mag daarenboven niet uit het oog verloren dat de N.S.C. een interprofessioneel orgaan moet worden, en dus geen problemen van professionele aard mag behandelen. De respectievelijke bevoegdheden der organismen zullen wel spontaan naar voor treden.

Een lid blijft er nochtans van overtuigd dat een gespecialiseerde commissie in de schoot van de Nationale Arbeidsraad een meer geschikt instrument zou zijn.

Artikel 2-a) wordt aangenomen met 13 stemmen tegen één.

Artikel 2-b) wordt aangenomen met algemeenheid van stemmen.

Artikel 3.

Aangenomen met 13 stemmen voor en 1 tegen.

Artikel 4.

Aangenomen met 13 stemmen tegen 1.

Le Ministre souligne une fois de plus qu'il a considéré comme justifiée la demande des parties intéressées tendant à la création d'une Commission sociale nationale. Il existe effectivement des problèmes sociaux propres aux petites entreprises. Evidemment, il faut maintenir le principe selon lequel les problèmes sociaux de portée générale doivent être discutés au sein du Conseil national du Travail.

Un autre membre marque son accord complet sur le but du projet. C'est la première fois que les patrons des petites entreprises se voient réserver une institution leur permettant de prendre contact avec les organisations syndicales. L'intérêt psychologique suffit déjà à lui seul, pour justifier la création de la Commission sociale nationale pour les petites entreprises.

Discussion des articles.

Article premier.

Un membre demande de remplacer le mot « travailleurs » par le mot « ouvriers ».

Il n'en saurait être question, puisque l'article vise à la fois les ouvriers et les employés.

L'article 1^{er} est adopté par 13 voix contre 1.

Article 2.

Un commissaire appréhende que le chevauchement des compétences ne donne lieu à certains conflits entre la Commission sociale nationale et le Conseil national du Travail.

Le Ministre estime que cette crainte n'est pas fondée, car à l'article 2, le terme « petites entreprises » doit avoir la même acception qu'à l'article 1^{er}. De ce fait, la compétence est clairement définie.

D'autre part, il ne faut pas oublier que la Commission sociale nationale doit devenir un organisme interprofessionnel et qu'elle ne peut donc traiter aucun problème d'ordre professionnel. Les attributions respectives des organismes ne manqueront pas de se manifester spontanément.

Néanmoins, un commissaire reste convaincu qu'une commission spécialisée créée au sein du Conseil national du Travail, constituerait un instrument mieux approprié.

L'article 2 - a) est adopté par 13 voix contre 1.

L'article 2 - b) est adopté à l'unanimité.

Article 3.

Cet article est adopté par 13 voix contre 1.

Article 4.

Cet article est adopté par 13 voix contre 1.

Artikel 5.

Er wordt gevraagd welke de meest representatieve werkgeversorganisaties zijn.

Antwoord : dit is een zeer uiteenlopenden materie.

Aangenomen met 13 stemmen tegen 1.

Artikel 6.

Het zal gaan om een Secretaris part-time, die zal vergoed worden door de openbare instelling waardoor hij gedetacheerd wordt.

Aangenomen met 13 stemmen tegen 1.

Artikel 7.

Aangenomen met 13 stemmen tegen één.

Artikel 8.

Als de Nationale Sociale Commissie bijeenkomt voor een agenda die slaat op artikel 2-a zullen de aanwezigen vergoed worden volgens dezelfde normen die gelden voor de Paritaire Comités. Zo ze daarentegen zetelt als beheersorgaan van het Vereveningsfonds zal dit fonds de kosten moeten dragen.

Aangenomen met 13 stemmen tegen 1.

Artikel 9.

Aangenomen met algemene stemmen.

Artikel 10.

Aangenomen met 13 stemmen tegen 1.

Artikel 11.

Een lid vraagt aandacht voor de gevallen van betwisting. Het ware niet verantwoord de arbeiders lang op hun loon te doen wachten.

De Minister antwoordt dat deze modaliteiten dienen vastgelegd ingevolge artikel 14, 3°, (door het Vereveningsfonds zelf).

Een lid dient een amendement in omdat hij niet kan aanvaarden dat het Fonds in de plaats komt te staan van de patroon. Het betalen van het loon is een zaak tussen werkgever en werknemer.

De Minister antwoordt dat hij zelf nog niet weet hoe de betaling zal geregeld worden want het Fonds moet de modaliteiten ervan nog vastleggen (artikel 14, 3°).

Het amendement luidt als volgt : « Het eerste gedeelte van artikel 11 wordt vervangen door volgende tekst :

« Het bij artikel 2 b) bedoelde vereveningsfonds heeft tot taak de terugbetaling te verzekeren aan de werkgevers van de vergoedingen die zij, binnen het

Article 5.

Un membre demande quelles sont les organisations les plus représentatives des employeurs.

Réponse : Il s'agit là d'une matière très complexe.

Cet article est adopté par 13 voix contre 1.

Article 6.

Il s'agira d'un secrétaire part-time, qui sera rémunéré par l'établissement public dont il sera détaché.

Cet article est adopté par 13 voix contre 1.

Article 7.

Cet article est adopté par 13 voix contre 1.

Article 8.

Lorsque la Commission sociale nationale se réunira pour traiter un ordre du jour relatif à l'article 2 - a), les membres présents seront rémunérés selon les mêmes normes que s'il s'agissait d'une commission paritaire. Si, au contraire, elle siège en tant qu'organe de gestion du Fonds de compensation, c'est celui-ci qui devra supporter la charge des indemnités.

Cet article est adopté par 13 voix contre 1.

Article 9.

Cet article est adopté à l'unanimité.

Article 10.

Cet article est adopté par 13 voix contre 1.

Article 11.

Un membre attire l'attention sur les cas litigieux. Il serait inadmissible que les travailleurs doivent attendre longtemps le paiement de leur salaire.

Le Ministre répond que ces modalités doivent être fixées en vertu de l'article 14, 3° (par le Fonds de Compensation lui-même).

Un membre dépose un amendement, parce qu'il ne peut admettre que le Fonds se substitue au patron. Le paiement du salaire est une affaire à régler entre l'employeur et le travailleur.

Le Ministre répond qu'il ignore lui-même comment le paiement sera réglé, car le Fonds doit encore en fixer les modalités (article 14, 3°).

L'amendement est rédigé comme suit : « Remplacer le début de l'article 11 par le texte suivant :

« Le Fonds de compensation visé à l'article 2 b) a pour mission d'assurer le remboursement aux employeurs des indemnités qu'ils ont dû verser, dans le

kader van de wetten op het gewaarborgd weekloon moesten doen aan de arbeiders die overeenkomstig de wet van 10 maart 1900, enz... ».

Dit amendement wordt verworpen met 14 stemmen tegen één.

Het artikel wordt aangenomen met 14 stemmen tegen 1.

Artikel 12.

Aangenomen met 13 stemmen en één onthouding.

Artikel 13.

Aangenomen met algemene stemmen.

Artikel 14.

Een lid vraagt of 4° wel zin heeft. De wet bepaalt immers zelf welke werkgevers tot bijdrage verplicht zijn.

De Minister antwoordt dat hier niet het minste gevaar verscholen ligt, vermits de Statuten niets mogen bevatten dat strijdig is met de wet, en dat desnoods artikel 9 wapens geeft die deze overeenstemming met de wet zullen waarborgen.

Aangenomen met algemeenheid van stemmen.

Artikel 15.

De Minister wijst erop dat het beheersorgaan zich in verbinding zal moeten stellen met de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid om een overeenkomst te treffen in verband met de administratiekosten die voortvloeien uit de inning van de bijdragen (art. 16).

Op vraag van een lid antwoordt de Minister dat het woord « inzonderheid » aan de laatste paragraaf het exhaustief karakter ontnemt, en dat aan het beheersorgaan terzake wel speelruimte wordt gelaten.

Aangenomen met algemeenheid van stemmen.

Artikel 16.

De Minister vestigt er de aandacht op dat hier de spelregels van de RMZ volledige toepassing krijgen. (bv. betwistingen voor vrederechter).

Aangenomen met algemeenheid van stemmen.

Artikel 17.

Aangenomen met algemeenheid van stemmen.

Artikel 18.

Een lid is van oordeel dat de werkgever uiteindelijk en in alle omstandigheden verantwoordelijk moet blij-

cadre des lois sur le salaire hebdomadaire garanti, aux travailleurs qui, conformément à la loi du 10 mars 1900... etc. ».

Il est rejeté par 14 voix contre 1.

L'article est adopté par 14 voix contre 1.

Article 12.

Cet article est adopté par 13 voix et 1 abstention.

Article 13.

Cet article est adopté à l'unanimité.

Article 14.

Un membre demande si le 4° a un sens. En effet, la loi détermine elle-même quels sont les employeurs tenus au paiement de cotisations.

Le Ministre répond qu'il n'y a pas le moindre risque à adopter ce texte puisque les statuts ne peuvent rien contenir qui soit contraire à la loi et qu'au besoin, l'article 9 fournit des garanties pour assurer cette concordance avec la loi.

Cet article est adopté à l'unanimité.

Article 15.

Le Ministre souligne que l'organe de gestion devra se mettre en rapport avec l'Office national de Sécurité sociale pour conclure un accord au sujet des frais d'administration résultant de la perception des cotisations (art. 16).

Répondant à la question d'un commissaire, le Ministre fait observer que le mot « notamment » enlève au dernier paragraphe tout caractère exhaustif et qu'il donne effectivement certaines latitudes à l'organe de gestion en la matière.

Cet article est adopté à l'unanimité.

Article 16.

Le Ministre souligne que les règles imposées à l'O.N.S.S. sont entièrement applicables (par exemple en ce qui concerne l'intervention d'un juge de paix).

Cet article est adopté à l'unanimité.

Article 17.

Cet article est adopté à l'unanimité.

Article 18.

Un membre estime qu'en dernière analyse et en tout état de cause, c'est l'employeur qui doit rester

ven voor de rechtstreekse betaling van het loon. Hij kan de voorziene onrechtstreekse betaling niet aanvaarden omdat ze de arbeider zal verplichten het loon gedurende korte of lange tijd te derven.

Daarom legt hij volgend amendement neer.

« De tekst van artikel 18 wordt vervangen door wat volgt :

« De werkgever is steeds verantwoordelijk voor de betaling van het gewaarborgd weekloon aan zijn arbeider, zelfs al is hij tot het Vereveningsfonds toegetreden. »

Dit amendement wordt verworpen met 14 stemmen tegen 1.

De Minister vraagt in de franse tekst het woord « travailleur » te vervangen door « ouvrier ».

Artikel 18 wordt aangenomen met 14 stemmen tegen 1.

Artikel 19.

Aangenomen met algemeenheid van stemmen.

Artikel 20.

Aangenomen met algemeenheid van stemmen.

Artikel 21.

Dit artikel wordt met algemene stemmen aangenomen.

Artikel 22.

Aangenomen met algemeenheid van stemmen.

Artikel 23.

Aangenomen met algemeenheid van stemmen.

*
**

De Minister laat opmerken dat alle voorziene bepalingen vanaf artikel 9 tot en met 23 ondergeschikt zijn aan de beslissing tot oprichting van de Nationale Sociale Commissie voor de kleine ondernemingen, en aan haar verzoek tot bekrachtiging door de Koning van haar beslissing genomen krachtens art. 2-b).

Dit koninklijk besluit moet op het geschikt moment gepubliceerd worden.

Het ontwerp en dit verslag zijn eenparig aangenomen.

De Verslaggever,
A. DERORE

De Voorzitter,
A. USELDING.

responsable du paiement direct du salaire au travailleur. Ce commissaire ne peut admettre le paiement indirect qui aurait pour effet de priver les travailleurs de leur salaire pendant une période plus ou moins longue.

C'est pourquoi il dépose un amendement rédigé comme suit :

« L'article 18 est remplacé par le texte suivant :

« L'employeur est toujours responsable du paiement du salaire hebdomadaire garanti au travailleur qu'il occupe, même lorsqu'il s'est affilié au Fonds de compensation. »

Cet amendement est rejeté par 14 voix contre une.

Le Ministre voudrait voir remplacer, dans le texte français, le mot « travailleur » par « ouvrier ».

L'article 18 est adopté par 14 voix contre 1.

Article 19.

Cet article est adopté à l'unanimité.

Article 20.

Cet article est adopté à l'unanimité.

Article 21.

Cet article est adopté à l'unanimité.

Article 22.

Cet article est adopté à l'unanimité.

Article 23.

Cet article est adopté à l'unanimité.

*
**

Le Ministre fait observer que toutes les dispositions prévues aux articles 9 à 23 inclusivement sont subordonnées à la décision créant pour les petites entreprises une Commission sociale nationale et à la requête de celle-ci, tendant à faire sanctionner par le Roi sa décision prise en vertu de l'article 2 - b) .

Cet arrêté royal devra être publié en temps opportun.

Le projet a été adopté à l'unanimité, de même que le présent rapport.

Le Rapporteur,
A. DERORE

Le Président,
A. USELDING.

**TEKST DOOR
DE COMMISSIE AANGENOMEN.**

HOOFDSTUK I.

Oprichting.

ARTIKEL EÉN.

Er wordt een Nationale sociale Commissie voor de kleine ondernemingen opgericht.

Voor de toepassing van deze wet moet verstaan worden onder « kleine ondernemingen », diegene welke minder dan tien werknemers te werk stelden op 30 juni van het vorig jaar.

Dat aantal werknemers wordt vastgesteld op basis van de driemaandelijke aangifte die de werkgever aan de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid moet toesturen bij het verstrijken van het tweede kalenderkwartaal van elk jaar.

HOOFDSTUK II.

Opdracht.

ART. 2.

De Nationale sociale Commissie voor de kleine ondernemingen is bevoegd om :

a) aan de Ministers, onder wie de Arbeid, de Sociale Voorzorg, de Landbouw of de Middenstand ressorteren, hetzij op eigen initiatief, hetzij op verzoek van die Ministers, adviezen te verstrekken of voorstellen te formuleren betreffende de problemen van sociale aard, die specifiek zijn voor kleine ondernemingen.

b) een Vereveningsfonds op te richten, ten aanzien van de verplichtingen der werkgevers inzake de toepassing van de wettelijke bepalingen betreffende het gewaarborgd weekloon van de werklieden, bedoeld bij de wet van 10 maart 1900 op de arbeidsovereenkomst, ingeval van ziekte of ongeval, met uitzondering van een arbeidsongeval of een ongeval op de weg naar en van het werk.

HOOFDSTUK III.

Samenstelling.

ART. 3.

De Commissie is samengesteld uit :

1° een voorzitter en een ondervoorzitter;

2° een gelijk aantal vertegenwoordigers van de werkgevers en vertegenwoordigers van de werknemers; er zijn evenveel plaatsvervangende leden als werkende leden.

Het aantal werkende leden, dat niet meer dan veertien mag bedragen, wordt door de Koning vastgesteld;

3° een secretaris en een adjunct-secretaris.

**TEXTE ADOPTE
PAR LA COMMISSION.**

CHAPITRE I.

Institution.

ARTICLE PREMIER.

Il est institué une Commission sociale nationale pour les petites entreprises.

Pour l'application de la présente loi, il faut entendre par « petites entreprises » celles qui occupent moins de dix travailleurs au 30 juin de l'année précédente.

Ce nombre de travailleurs est fixé sur base de la déclaration trimestrielle que l'employeur est tenu de faire parvenir à l'Office national de sécurité sociale à l'expiration du deuxième trimestre civil de chaque année.

CHAPITRE II.

Mission.

ART. 2.

La Commission sociale nationale pour les petites entreprises est compétente pour :

a) adresser aux Ministres qui ont le Travail, la Prévoyance sociale, l'Agriculture ou les Classes moyennes dans leurs attributions, soit d'initiative, soit à la demande de ces Ministres, des avis ou formuler des propositions concernant les problèmes d'ordre social spécifiques aux petites entreprises;

b) instituer un Fonds de compensation des obligations des employeurs pour l'application des dispositions légales relatives au salaire hebdomadaire garanti des ouvriers visés par la loi du 10 mars 1900 sur le contrat de travail résultant de la maladie ou d'un accident autre qu'un accident du travail ou qu'un accident survenu sur le chemin du travail.

CHAPITRE III.

Composition.

ART. 3.

La commission est composée :

1° d'un président et d'un vice-président;

2° d'un nombre égal de représentants des employeurs et de représentants des travailleurs; il y a autant de membres suppléants que de membres effectifs.

Le nombre de membres effectifs qui ne peut dépasser quatorze est fixé par le Roi.

3° d'un secrétaire et d'un secrétaire adjoint.

HOOFDSTUK IV.

Benoemingen.

ART. 4.

De voorzitter en de ondervoorzitter worden op de voordracht van de Ministers tot wier bevoegdheid de Arbeid en de Middenstand behoren, door de Koning benoemd, onder de personen die bijzonder bevoegd zijn op sociaal en economisch gebied en die onafhankelijk staan tegenover de belangen waarover de Nationale sociale Commissie voor de kleine ondernemingen kan te oordelen hebben.

ART. 5.

De leden, vertegenwoordigers van de werkgevers en de leden, vertegenwoordigers van de werknemers, zowel werkende als plaatsvervangende, van de Nationale sociale Commissie voor de kleine ondernemingen worden, op voordracht van de Ministers tot wier bevoegdheid de Arbeid en de Middenstand behoren, door de Koning benoemd.

Zij worden respectievelijk voorgedragen door de representatieve werkgeversorganisaties die de ondernemingshoofden van de « kleine ondernemingen » vertegenwoordigen en door de representatieve werknemersorganisaties. Zij worden gekozen op een dubbele lijst van kandidaten voor elk mandaat van werkend en plaatsvervangend lid, aan die organisaties toegekend.

ART. 6.

De secretaris en de adjunct-secretaris worden benoemd door de Ministers tot wier bevoegdheid de Arbeid en de Middenstand behoren.

ART. 7.

De voorzitter, de ondervoorzitter, de werkende en plaatsvervangende leden, de secretaris en de adjunct-secretaris worden benoemd voor een termijn van zes jaar. Hun mandaat kan hernieuwd worden.

De plaatsvervangende leden zullen zitting hebben in geval een werkend lid verhinderd is.

De leden die benoemd werden ter vervanging van een overleden of ontslagnemend lid voleindigen het mandaat van hun voorganger.

ART. 8.

De Koning bepaalt het bedrag van de presentiegelden en van de vergoedingen voor reis- en verblijfkosten, toegekend aan de bij artikel 3 bedoelde personen.

HOOFDSTUK V.

Werking.

ART. 9.

Op verzoek van de Nationale sociale Commissie voor de kleine ondernemingen of van een representatieve

CHAPITRE IV.

Nominations.

ART. 4.

Le président et le vice-président sont nommés par le Roi sur proposition des Ministres ayant le Travail et les Classes moyennes dans leurs attributions parmi les personnes particulièrement compétentes en matière sociale et économique, indépendantes des intérêts dont la Commission sociale nationale pour les petites entreprises peut avoir à connaître.

ART. 5.

Les membres représentants des employeurs, et les membres représentants des travailleurs, effectifs et suppléants, de la Commission sociale nationale pour les petites entreprises sont nommés par le Roi, sur proposition des Ministres ayant le Travail et les Classes moyennes dans leurs attributions.

Ils sont présentés respectivement par les organisations représentatives des employeurs représentant les chefs d'entreprises des « petites entreprises » et des organisations représentatives des travailleurs. Ils sont choisis sur une liste double de candidats pour chaque mandat de membre effectif et suppléant attribué à ces organisations.

ART. 6.

Le secrétaire et le secrétaire adjoint sont nommés par les Ministres ayant le Travail et les Classes moyennes dans leurs attributions.

ART. 7.

Le président, le vice-président, les membres effectifs et suppléants, le secrétaire et le secrétaire-adjoint sont nommés pour un terme de six ans. Leur mandat est renouvelable.

Les membres suppléants sont appelés à siéger en cas d'empêchement d'un membre effectif.

Les membres nommés en remplacement des membres décédés ou démissionnaires achèvent le mandat de celui qu'ils remplacent.

ART. 8.

Le Roi détermine le montant des jetons de présence et des indemnités pour frais de déplacement et de séjour attribués aux personnes visées à l'article 3.

CHAPITRE V.

Fonctionnement.

ART. 9.

A la demande de la Commission sociale nationale pour les petites entreprises ou d'une organisation

organisatie kan de Koning de beslissing, getroffen krachtens artikel 2 b), algemeen verbindend verklaren.

Deze beslissing wordt genomen met eenparigheid van stemmen der aanwezige leden.

In het geval dat de beslissing niet algemeen verbindend wordt verklaard laat de Minister van Tewerkstelling en Arbeid aan de Commissie de redenen kennen waarom geen gevolg aan het verzoek werd gegeven.

ART. 10.

De Nationale sociale Commissie voor de kleine ondernemingen maakt, onder voorbehoud van de goedkeuring door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, haar huishoudelijk reglement op.

HOOFDSTUK VI.

Het Vereveningsfonds.

AFDELING I.

Algemene bepalingen.

ART. 11.

Het bij artikel 2 — b) bedoelde Vereveningsfonds heeft tot taak de financiering, de toekenning en de uitbetaling van het gewaarborgd weekloon te verzekeren aan de werklieden die overeenkomstig de wet van 10 maart 1900 verbonden zijn krachtens een arbeidsovereenkomst en te werk zijn gesteld in de bij artikel 1 bedoelde ondernemingen, ingeval van arbeidsongeschiktheid tengevolge van ziekte of ongeval, met uitzondering van een arbeidsongeval of een ongeval op de weg naar en van het werk.

ART. 12.

Het Vereveningsfonds heeft rechtspersoonlijkheid. De statuten ervan worden vastgesteld door de Nationale sociale Commissie voor de kleine ondernemingen en algemeen verbindend verklaard in de bij artikel 9 bedoelde vormen.

ART. 13.

Het Vereveningsfonds wordt paritair beheerd door vertegenwoordigers van de werkgevers en van de werknemers.

ART. 14.

De statuten van het Vereveningsfonds moeten vermelden :

- 1° de benaming en de zetel van de instelling;
- 2° het doel waartoe het werd opgericht;
- 3° de modaliteiten van toekenning en uitbetaling van de door het Fonds verleende prestaties;
- 4° de werkgevers, die de bijdragen met het oog op de financiering van de prestaties moeten betalen;

représentative, le Roi peut donner force obligatoire à la décision prise en vertu de l'article 2 b).

Cette décision de la Commission est prise à l'unanimité des membres présents.

Dans le cas où celle-ci n'est pas rendue obligatoire, le Ministre de l'Emploi et du Travail fait connaître à la Commission les raisons pour lesquelles il n'a pas donné suite à cette demande.

ART. 10.

La Commission sociale nationale pour les petites entreprises élabore son règlement d'ordre intérieur sous réserve de l'approbation du Ministre de l'Emploi et du Travail.

CHAPITRE VI.

Le Fonds de Compensation.

SECTION I.

Disposition générales.

ART. 11.

Le Fonds de compensation visé à l'article 2 — b) a pour mission d'assurer le financement, l'octroi et la liquidation du salaire hebdomadaire garanti des ouvriers occupés en vertu d'un contrat de travail, régi par la loi du 10 mars 1900, dans les entreprises visées à l'article 1^{er} en cas d'incapacité de travail résultant d'une maladie ou d'un accident autre qu'un accident du travail ou qu'un accident survenu sur le chemin du travail.

ART. 12.

Le Fonds de compensation jouit de la personnalité civile. Ses statuts sont fixés par la Commission sociale nationale pour les petites entreprises et rendus obligatoires dans les formes visées à l'article 9.

ART. 13.

Le Fonds de compensation est géré paritairement par les représentants des employeurs et des travailleurs.

ART. 14.

Les statuts du Fonds de compensation doivent mentionner :

- 1° la dénomination et le siège de l'organisme;
- 2° l'objet en vue duquel il est institué;
- 3° les modalités d'octroi et de liquidation des prestations accordées par le Fonds;
- 4° les employeurs tenus au paiement des cotisations destinées au financement des prestations;

5° het bedrag of de wijze van vaststelling van die bijdragen;

6° de wijze van benoemen en de bevoegdheid van de voorzitter en beheerders;

7° de wijze van opmaken der balans en der rekeningen;

8° de vorm en de termijn waarin bij de Nationale sociale Commissie voor de kleine ondernemingen verslag wordt uitgebracht, door het beheersorgaan van het Vereveningsfonds, over het volbrengen van zijn opdracht;

9° de wijze van ontbinding, vereffening en aanwending van het vermogen.

ART. 15.

Het beheersorgaan bepaalt jaarlijks het gedeelte van de ontvangsten dat mag worden gebruikt om de administratiekosten van het Fonds te dekken.

Het beheersorgaan bepaalt de kosten, die als administratiekosten kunnen beschouwd worden.

Zij omvatten inzonderheid :

1° de kosten van inning en invordering der bijdragen;

2° de kosten van uitbetaling der prestaties.

AFDELING 2.

Inning en invordering van de bijdragen.

ART. 16.

De bijdragen worden geïnd en ingevorderd door bemiddeling van de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid; de aan deze instelling opgelegde regels voor de inning en de invordering, alsmede voor de berekening van de bijdrageopslag en van de intrest, zijn van toepassing.

ART. 17.

De betaling van de bijdragen, van de bijdrageopslag en van de eventuele intrest wordt gewaarborgd door een voorrecht dat rang neemt onmiddellijk na het 4° septies en onder het 4° octies van artikel 19 der wet van 16 december 1851 op de voorrechten en hypothecken.

AFDELING 3.

Uitbetaling van de prestaties.

ART. 18.

De werkgever is enkel ontlast van de betaling van het gewaarborgd weekloon aan een werkmán in de mate dat hij aan al zijn verplichtingen betreffende die werkmán ten overstaan van het Vereveningsfonds heeft voldaan.

5° le montant ou le mode de fixation de ces cotisations;

6° le mode de nomination et les pouvoirs du président et des administrateurs;

7° le mode d'établissement du bilan et des comptes;

8° la forme et le délai dans lesquels il est fait rapport à la Commission sociale nationale pour les petites entreprises, par l'organe de gestion du Fonds de compensation sur l'accomplissement de sa mission;

9° le mode de dissolution, de liquidation et d'affectation du patrimoine.

ART. 15.

L'organe de gestion détermine annuellement la quantité des recettes qui peut être utilisée pour couvrir les frais d'administration du Fonds.

L'organe de gestion détermine les frais qui peuvent être considérés comme frais d'administration.

Ils comprennent notamment :

1° les frais de perception et de recouvrement des cotisations;

2° les frais de liquidation des prestations.

SECTION 2.

Perception et recouvrement des cotisations.

ART. 16.

Les cotisations sont perçues et recouvrées par l'intermédiaire de l'Office national de sécurité sociale; les règles imposées à cet organisme pour la perception et le recouvrement ainsi que pour le calcul des majorations et de l'intérêt sont applicables.

ART. 17.

Le paiement des cotisations, de la majoration et de l'intérêt éventuel est garanti par un privilège qui prend rang immédiatement après le 4° septies et sous le 4° octies de l'article 19 de la loi du 16 décembre 1851 sur les privilèges et hypothèques.

SECTION 3.

Liquidation des prestations.

ART. 18.

L'employeur n'est déchargé du paiement du salaire hebdomadaire garanti à l'égard d'un ouvrier, que dans la mesure où il s'est acquitté de toutes ses obligations en ce qui concerne cet ouvrier vis-à-vis du Fonds de compensation.

AFDELING 4.**Toezicht.****ART. 19.**

Een op voordracht van de Ministers tot wier bevoegdheid de Arbeid en de Middenstand behoren door de Koning benoemd revisor is belast toezicht uit te oefenen op het beheer van het Fonds.

AFDELING 5.**Verjaring.****ART. 20.**

De tegen een werkgever ingestelde vordering wegens het niet betalen van de bijdrage, verjaart na drie jaar, te rekenen van de dag waarop de bijdrage eisbaar werd.

HOOFDSTUK VII.**Slotbepalingen.****ART. 21.**

De werkrechtersraden en, bij ontstentenis ervan, de Vrederechters, zijn bevoegd om kennis te nemen van de betwistingen betreffende het betalen, door het Vereveningsfonds, van het gewaarborgd weekloon der arbeiders, bedoeld bij artikel 11 van deze wet ingeval van arbeidsongeschiktheid wegens ziekte of ongeval, met uitzondering van een arbeidsongeval of van een ongeval op de weg naar en van het werk.

Ten aanzien van die betwistingen, passen zij respectievelijk de bepalingen toe van de wetten betreffende de bevoegdheid, het ambtsgebied en de wijze van bepaling van de bevoegdheid en van het ambtsgebied, alsmede de wijze om voor hen op te treden.

ART. 22.

De bevoegdheid van het Vereveningsfonds betreffende de betaling van het gewaarborgd weekloon strekt zich niet uit tot de personen die ressorteren onder een Fonds voor bestaanszekerheid, opgericht of op te richten overeenkomstig de wet van 7 januari 1958 betreffende de Fondsen voor bestaanszekerheid en tot wiens bevoegdheid hetzelfde object behoort.

ART. 23.

Op de door de Koning bepaalde datum, wordt het overschot van de bijdragen geïnd krachtens artikel 23 der wet van 20 juli 1960 tot invoering van het gewaarborgd weekloon, door het Rijksfonds voor Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit overgedragen aan het bij artikel 2 — b) bedoelde Vereveningsfonds.

SECTION 4.**Contrôle.****ART. 19.**

Un reviseur nommé par le Roi sur proposition des Ministres ayant le Travail et les Classes moyennes dans leurs attributions, est chargé d'exercer un contrôle sur la gestion du Fonds.

SECTION 5.**Prescription.****ART. 20.**

L'action dirigée contre un employeur du chef de non-paiement de la cotisation se prescrit par trois ans à dater du jour où la cotisation est devenue exigible.

CHAPITRE VII.**Dispositions finales.****ART. 21.**

Les Conseils de prud'hommes et, à leur défaut, les Juges de paix sont compétents pour connaître des contestations relatives au paiement par le Fonds de compensation, du salaire hebdomadaire garanti des ouvriers visés par l'article 11 de la présente loi en cas d'incapacité de travail résultant de la maladie ou d'un accident autre qu'un accident du travail ou qu'un accident survenu sur le chemin du travail.

Ils appliquent respectivement à ces contestations les dispositions des lois relatives à la compétence, au ressort et au mode de déterminer la compétence et le ressort ainsi qu'à la manière de procéder devant eux.

ART. 22.

La compétence du Fonds de compensation relative au paiement du salaire hebdomadaire garanti ne s'étend pas aux personnes relevant d'un Fonds de sécurité d'existence créé ou à créer conformément à la loi du 7 janvier 1958 concernant les Fonds de sécurité d'existence et ayant dans ses attributions le même objet.

ART. 23.

A la date fixée par le Roi, le Fonds national d'Assurance Maladie-Invalidité transfère au Fonds de compensation prévu à l'article 2 — b), l'excédent des cotisations recueillies en vertu de l'article 23 de la loi du 20 juillet 1960 instaurant le salaire hebdomadaire garanti